



# LA CRUCIFIXION

## IMPRESIONES DE ARTE

Siempre que he sentido la intensa emoción de contemplar una Crucifixión, bien en cuadro o en escultura, se me ha ocurrido la observación siguiente: En cualquier época se observan grandísimas diferencias en el fondo y en la forma de la interpretación artística del dolor del Hombre sujeto a vergonzosa muerte. El dolor es positivo y para un temperamento artístico, fácil de fijar en su grado máximo; y sin embargo no hay ninguna representación con la misma expresión ni aun parecida. En escultura desde los Crucifijos de busto románico, desproporcionados, con apariencia de ídolos, y tendencia a exageradas extremidades, hasta esos modernos Crucifijos sintéticos, busto obscuro y arrugado, en representación del dolor que en ellas sube hasta el demacrado rostro. En pintura desde las primitivas tablas, desde las antiguas escenas de la Crucifixión plenas de anacronismos, hasta los modernos esbozos de Cristo crucificado. Todo es distinto en colorido, en técnica y en dramatismo.

Sólo nos vamos a referir a la pintura en este modesto trabajo, y así haremos patente la desigualdad mencionada.

Tomemos al azar varias obras y examinémoslas. Del siglo V, data la primera representación pictórica del drama del Gólgota, en el códice miniado de Rábita; allí una pintura de Jesús en forma cristiana primitiva, a su lado los testigos de la inmolación, algo así como los motivos de todas las obras posteriores, la Virgen madre, Juan el discípulo amado y la Magdalena, todos en estático dolor; la grandeza y universalidad del momento, lo simbolizan el sol y la luna algo convencionales e infantiles.

En el museo del Prado, hay un cuadro de la escuela flamenca debido a Roger Van der Weiden. La figura de Cristo esquelética y rígida está lograda a la perfección, la cruz se levanta sobre un monte alegrado con árboles y hasta con un riachuelo, muy en pugna todo con aquel lugar de la calavera de que nos hablan los evangelistas; la Virgen vestida de azul centra el efecto cromático y refleja un humano y a la vez santo dolor; Juan abraza con su mirada y con su brazo al hijo y a la Virgen y divide su momento de dolor entre el maestro y la madre que éste le dió, dos ángeles vestidos de un luto azulado se cobijan estáticos bajo los brazos yertos, el uno llora, el otro amenaza; hay una Magdalena expresiva y con cofia holandesa; que rezá; al fondo un paisaje risueño, una alegre y transitada ciudad de anacrónicas cúpulas bulbosas. El cuadro tiene un fondo de brillo sencillo y optimista, que mal encuadra la tragedia del Dios.

En el museo real de Amberes hay varias obras de Rubens. Escenas violentas, cuerpos hercúleos, movimientos aparatosos casi brutales, culto a una naturaleza convencional, desborde del colorido.

Describamos uno de esos cuadros: Sobre un fondo de negruzcas nubes que aprisionan al sol eclipsado, se destaca en aglomerado grupo, Cristo en la cruz, con una vigorosa anatomía y sin la expresión de dulzura característica del Redentor; los brazos son demasiado musculados y el rostro hacia el suelo, sin mirar mira con terrible fijeza al esbirro de la lanzada. A los lados los dos ladrones: Gestas es un ener-

gúmeno que se retuerce en actitud de blasfemia; Dimas es un dolor caminando del cielo. La Virgen y Juan forman un grupo que aparta la vista con horror; la Magdalena muy joven, demasiado joven, roza con su rubio cabello los pies ensangrentados, que otro día ungiera y se cura con arrepentimiento y amor. En fin un fondo apropiado y unos personajes acertados, pero la forma corpórea del crucificado está influenciada por aquella tendencia del artista a un naturalismo, mitológico, pagano, y opulento; de sátiro, bacantes y cacerías de leones.

En el museo de Florencia existe una tabla pintada por el Beato Angelico da Fiesole, del cual se decía que jamás pintaba un Crucifijo sin que las lágrimas humedeciesen sus mejillas. Es una obra que habla al comazón, toda ella revela un arte ingenuo y simplista; Cristo en la Cruz aureolada da gloria y sobre un fondo de azul intenso; del costado mana la sangre redentora que queda suspendida en el aire acaso simbolizando como debe estar grabado el sacrificio de Jesús en los corazones de las generaciones venideras. A los costados la Virgen y Juan revelando un sencillo dolor, Juan ora, la Virgen medita y enseña al mundo el sacrificio del divino hijo. Esta pintura es una síntesis, una estampa como para llevárla junto a nosotros; la disposición de personajes y el colorido tiene concomitancias con la tradición pictórica española.

Y vamos con la escuela española,

esa escuela que mejor representó los sufrimientos de Cristo, tanto es así que un crítico inglés decía que nuestros pintores se recreaban en la contemplación de ese martirio. En las concepciones y realizaciones españolas campesinas el amor al realismo y al ideal cristiano unidos en estrecho maridaje. Generalmente se prescinde de las figuras accesorias; se pintan crucifijos no crucifixiones, pero los lienzos tienen un hondo dramatismo, todo el dramatismo de la escultura hispana.

En el museo del Prado hay un Greco original e inquietante: Cristo se agita en agonía intensamente trágica. El cuerpo esquelético y retorcido, las facciones alargadas, los miembros curvados, recortados entre nubes de cal lechosa. Domenico Theotocópuli se sentía flagelado por esta visión y le dió una forma incompleta y tenebrosa. Su obra bien pudiera estar pintada en un calabozo y a la luz de una antorcha.

También en el Prado existe una obra inmortal de Velázquez. Es un estudio anatómico completo sobre fondo oscuro, pues el artista no quiso imaginar ni representar la ciudad de Icilia. El cuerpo es de una coloración más sólida que la del Greco, la cabeza inclinada, la densa melena cubre el rostro; el mago del pincel no quiso plasmar la agonía del Dios hecho hombre y la dejó a la interpretación del creyente.

Con estos humildes esbozos de crítica artística, queda suficientemente demostrada la afirmación base de este artículo. Cuya sola explicación está en que el dolor del Gólgota es como un misterio, latente en toda época. Para el humano, por artista que sea, es difícil imaginar el gesto del que siendo todo, quiso no ser nada y morir por nuestro bien. La cruz son brazos abiertos a la humanidad doliente, y al mismo tiempo prueba de nuestra dureza de Corazón. La Cruz es la imagen viva y eterna de la bondad correspondida con la maldad, de la dulzura con la acritud, del sano consejo con el grosero insulto. Y el arte que es forma sensible de la concepción del entendimiento, pretende interpretar el Calvario, y por ser el drama tan profundo y original la inspiración se aproxima al Gólgota pero nunca llega a él, pues la representación de aquel cruento sacrificio es una forma virtual de nuestros sentimientos ligada íntimamente a los misterios de la Fe.

FEDERICO DE IRANZO.

## Maestro

Se ofrece para dar clases de primera y segunda enseñanza.

Razón en la Administración de este periódico.



## EL MEJOR PURGANTE-LAXANTE

**AGUAS MINERALES NATURALES DE**

PROPIETARIOS

HIJOS DE J. R. CHAVARRI: LALTADE

## GIRA LA VIDA...

(A mi querido amigo el poeta D. Manuel de Peñarrubia.)

Gira la vida, gira sin descanso  
y al río se parece en su girar;  
tanto es que corra alborotado o manso  
siempre sus aguas giran hacia el mar.

Y ese mar es la muerte a donde vamos  
gozando o padeciendo, ¿qué más dá?  
Gozando o padeciendo igual llegamos  
al océano sin fin del más allá.

Todo es transformación, nexo que enlaza  
el presente del mañana y el ayer;  
todo muda de forma y se reemplaza  
sin que cambie la esencia de su ser.

Tal vez se eleve el agua de ese río  
y luego caiga en lluvia torrencial,  
o se convierta en gotas de rocío  
o en dulce y apacible manantial.

Y el manantial, la lluvia y el rocío  
de la tierra filtrados a través,  
quizás tornen a ser aguas de río  
y al cielo vuelvan a subir después.

Todo aquello que acaba se transforma  
porque en todo lo muerto hay energía;  
luego lo envuelve el medio y lo conforma  
con la presión de un día y otro día.

Atomos, cuerpos, fuerzas y fluidos  
se agitan en continua vibración;  
son así como unísonos latidos  
de eterna, universal palpitación.

## TODO ESTE BATALLAR, TODO ESTE ANHELO

TE INVITA ALMA A LEVANTAR EL VUELO

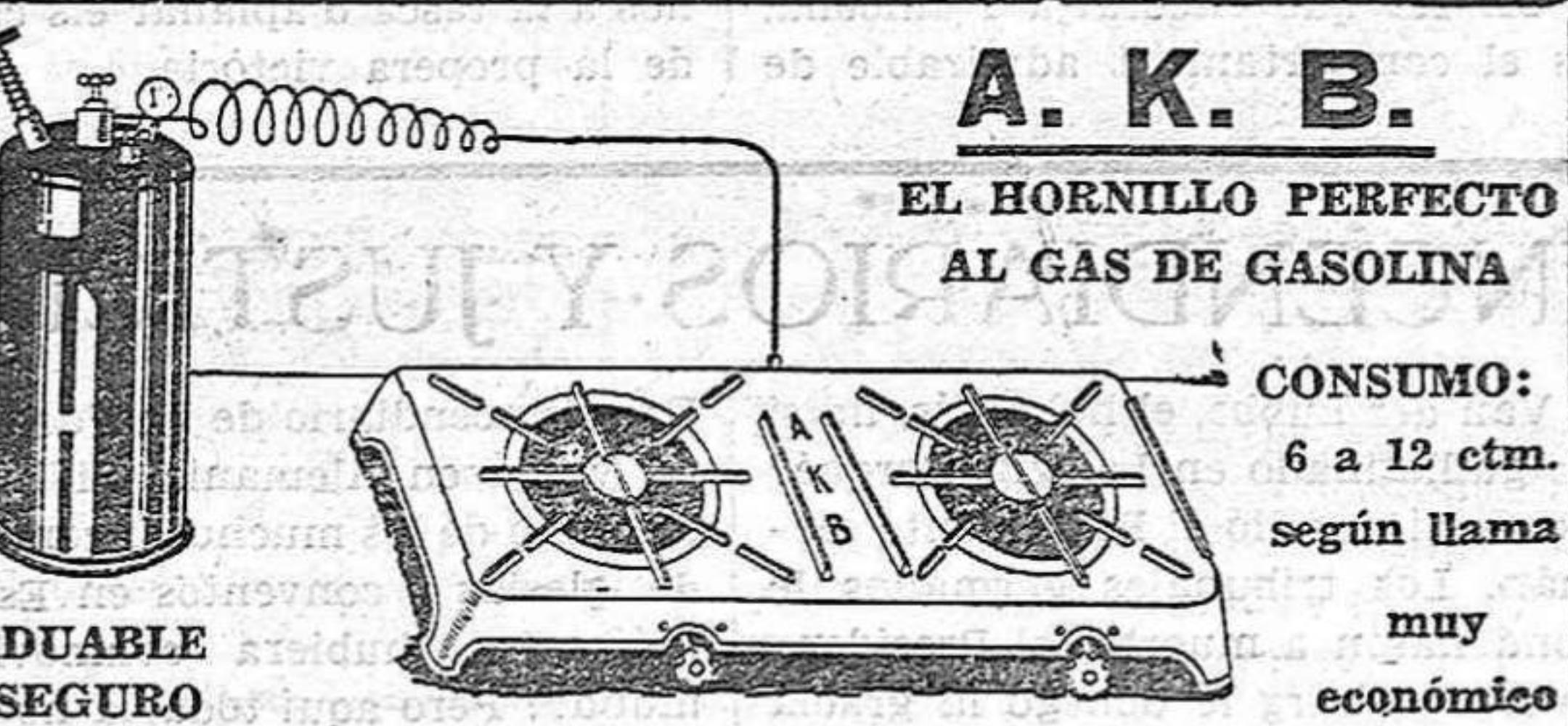
Sobre el humano arbol de tu Cruz:

TODO ES LUCHA EN LA TIERRA: MIRA AL CIELO

SI QUIERES CALMA, ETERNIDAD Y LUZ.

MANUEL CASUSO.

Jefe Superior del Cuerpo de Prisiones  
y Director de esta Prisión Provincial.



Demostraciones gratuitas y sin compromiso a domicilio

## EXPOSICIÓN Y TALLER:

Venta al contado y a plazos

Agente oficial:

ALBERTO HERNANDEZ

Plaza República, núm. 32

Pida detalles sobre el alumbrado

al gas de petróleo y gasolina

**PETROMAX**

Representante general para España de los hornillos "A. K. B." y de las lámparas "Petromax" A. KLAEBISCH, BARCELONA, Cláris, 69-71

## TALLER

## d'ENCUADERNACIONES

Llibres ratllats

Mostruaris - Relleus

Treballs de luxe

Marcel·lí Ollé Carreras

Comte de Rius, 3

**TARRAGONA**

**PURGANTES DEPURATIVAS ANTIBILIOSAS ANTIHERPÉTICAS**

**CARABANÁ**

**EL MEJOR PURGANTE-LAXANTE**

# VIDA RELIGIOSA

## SANTORAL

Sants: Marcel, papa i màrtir; Honorat, bisbe; i santa Priscilala, romana.

### Missa del dia

De sant Fulgenci, bisbe, confessor i Doctor de l'Església.

Doble major.—Ornaments blancs.

Fill del noble Severià, duc de Cartagena, fou germà dels grans bisbes sant Leandre i sant Isidor i de santa Florentina, ver.

Monjo i després canonge de Sevilla, s'instruí en moltes llengües, i fou autor de varis llibres que ja al seu temps li valgueren fama de Doctor. Impugnà brillantment l'heretgia arriana que, protegida pel rei Leovigild, feia estralls en l'Església hispana, essent exiliat per aquesta causa per ordenament del rei, fins que l'avveniment de Recaredus portà l'acabament de la pena. Fou nomenat bisbe auxiliar, i després titular de Cartagena, passant més tard a Ecija, depurant abusos introduïts en la disciplina eclesiàstica i admirant per la seva activitat prodigiosa. A ell es degué la celebració del segon Concili de Sevilla, i que sant Isidor compogués el famós llibre sobre oficis o misteris eclesiàstics. Retirat a Cartagena, morí, esgotat de forces, l'any 626. El seu cos fou trobat, en temps d'Alfons X, a Bergousana, amb el de santa Florentina, venerant-se ara les seves relíquies a Placència i Múrcia.

### Missa per a demà

De sant Antoni, abat.—Doble.—Color blanc.

\*\*\*

### QUARANTA HORES

Se celebren a la parròquia de Sant Joan, essent les hores d'exposició de les vuit a les onze del matí, i d'un quart de quatre a les set de la tarda.

El dia 19 comencen a la parròquia de la Trinitat.

### CULTES PER AVUI

CATEDRAL (Capella de la Mare de Déu del Claustre).—Tots els dies a les set, missa.

Capella del Santíssim.—Tots els dies, durant la missa de vuit es farà el més de la Sagrada Família; els dies festius es farà a dos quarts de vuit.

SANT JOAN.—Misses a dos quarts de set, set, vuit, dos quarts de nou; la de vuit serà d'exposició i mes a la Sagrada Família.

A dos quarts d'onze de reserva. Tarda, a un quart de set, Rosari, Trisagi cantat, benedicció i reserva.

Catecisme tots els dies de sis a set, a la sala parroquial.

SANT FRANCESC.—A dos quarts

de vuit, missa i exercici dels tretze dimarts de Sant Antoni de Pàdua.

Tarda, a les sis, Catecisme al Casal tots els dies.

CARMÉ.—Misses de dos quarts de set fins a les nou tots els dies, cada mitja hora.

CULTES PER A DEMÀ

SANT LLORENS.—(Festa de Sant Antoni).—Misses a les set i dos quarts de vuit, a dos quarts d'onze Ofici solemne.

Tarda, a les sis, Rosari cantat amb orquestra per la capella de D. Lluís Roig, sermon pel R. P. Francesc Llorenç i cant dels Goigs.

# Por fin ha llegado el aparato de Radio COLONIAL

Modelo 1934

Ptas. 500

LO MAS ELEGANTE, DE NOGAL TARACEADO

CIRCUITO SUPERHETERODINO, CONDENSAOTOR TRIPLE CIRCUITO DE PRE-SELECCION

CONTROL AUTOMATICO

5 LAMPARAS, CON UNA 43 "PENIQUE" DE POTENCIA

ALTAVOZ DINAMICO

MÍNIMO CONSUMO

MÁXIMA SELECTIVIDAD, SENSIBILIDAD, TONALIDAD

La última palabra en Radio

NO

QUIERA EN FIRME NINGUN

APARATO SIN OIR ANTES UN

COLONIAL

LO MEJOR DE LO MEJOR

LUIS CLANCHET

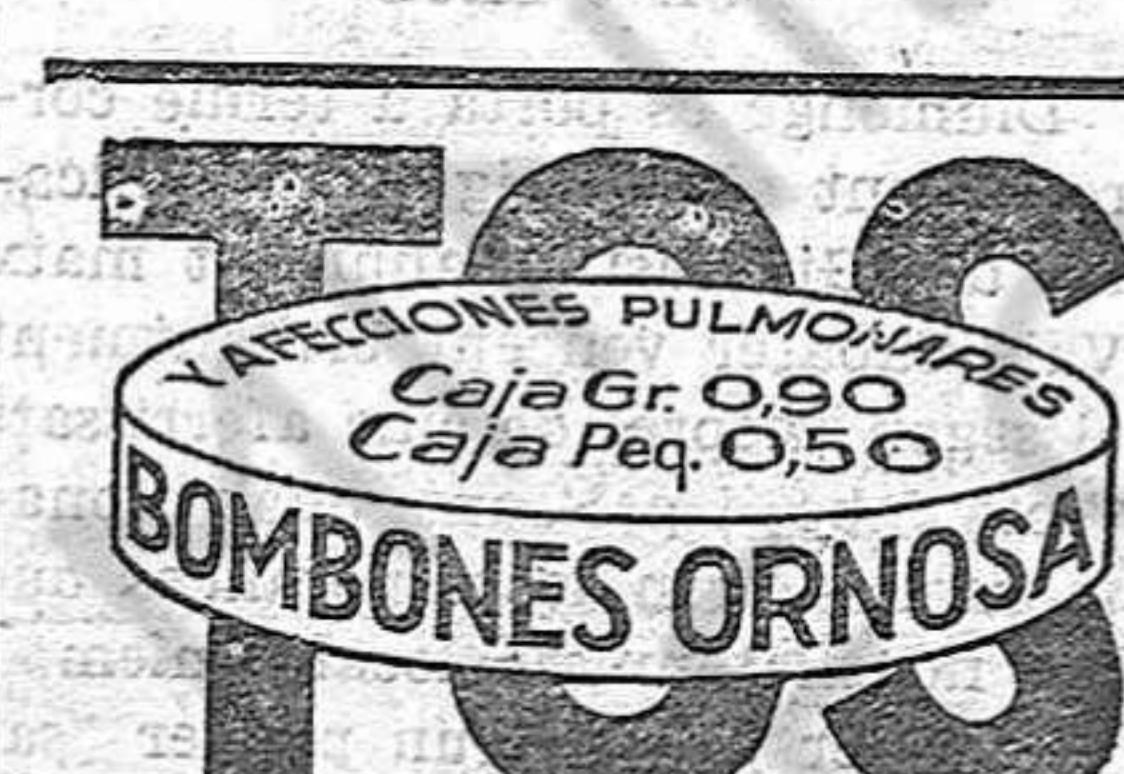
TELEF. 301

TARRAGONA

## RESTAURANT BUENSUCESO

CALLE BUENSUCESO, NUMS. 6 y 8, al lado de la Rambla de Canaletas y muy cerca de la Plaza de Cataluña. Se sirve a la carta a todas horas.

UNION. 47



BARCELONA

## Informació de Borsa

Barcelona 15 gener 1934

Interior 4 % ... ... ... ...	69,15
Exterior 4 % ... ... ... ...	81,35
Amortizable 5 % 1917 .....	89,75
" 1920 .....	93,25
" 1927 .....	—
amb impost .....	87,—
Amortizable 5 % 1927 .....	—
sense impost ... ... ... ...	99,75
Accions f. c. Nord .....	54,75
" " M. Z. A. ....	48,60
" " Andalusos .....	—
" " Orense .....	—

### DIVISES

París .....	47,55   65
Londres .....	39,10   20
Roma .....	63,80   64
Ginebra .....	235,10   35
Bruselles .....	168,75   69
Nova York .....	7,64   66
Berlin i Hamburg .....	2875   90
Argentina .....	2'50
Florins .....	—

(Informació del Banc de Biscàia i del Banc Comercial de Barcelona.)

## Projeccions

Una llanterna de projeccions iluminoses, marca "Cinescopie", nova, amb totes les peces de recanvi i 10 films fixes, per 35 durcs. Escriu a Mn. Josep Vilanova, Pont d'Armentera.

## ESPACIOSO PISO 2º

para alquilar a 50 metros de la Rambla, espléndida vista al mar, sol durante todo el día, verdadero sanatorio.

Razón en esta Administración.

## LA PREVISIÓN NACIONAL

FILIAL DE

LA CATALANA

Us dóna novament el crit d'**ALERTA!!**

I us ofereix en una sola pòlissa l'assegurança combinada per al vostre pis, de foc, robatori, atracament i desperfectes, cobrint un capital, per exemple, de 10.000 pessetes per 19'95 ptes. l'any.

Se us pot garantir també els vostres comerços, fàbriques, tallers, pel risc de MOTI o TUMULT POPULAR amb una sola pòlissa pel risc de foc, robatori i destrucció a conseqüència d'un MOTI pagant primes redudíssimes.

Comissionat provincial:

Santiago Vallvé

**OSRAM**

electricidad en máxima luz  
por la lámpara Osram de gas noble.  
Integro equivalente de su precio.

Rechace las lámparas de luz pobre  
Osram de gas  
la lámpara de la  
luz blanca.

TA3

OSRAM

# DEPORTIVAS

## Basquetbol

### CONCURS "COPA TARRAGONA"

Resultats de la cinquena jornada

Al camp de l'Escola del Treball:

Club Tarraco, 6. — Civit, Amill, Corin, Pamies (4) i Serrano (2).

Nosaltes Sols!, 3. — Tuset (1), Figueroles, Soler, Beà i Torner (2). Arbitre, Huguet.

Escola Treball B, 8. — Ferrer, Vaquer, Plà II (2), Agulló i Naval (6).

Club Gimnàstic, 26.—Lerin, García, Rovira (2), Rodriguez (14) i Huguet J. (10). Arbitre, Huguet.

Fejocistes, 18.—Oliver, Bargalló, Cabrer (8), Esquerda (4), i Huguet F. (6).

Penya Junior, 10.—Ruiz (4), Puig, Zabala, Martínez i Prunera (6). Arbitre, Odena.

Al camp del Club Gimnàstic:

Escola Comerç B, 3.—Marca, Barrera, Babot (1), Masdeu i Garcia (2).

Escola Treball A, 4.—Huguet J., Plà I (2), Ripoll (2), Oscar i Porta. Arbitre, Roig.

Escola Comerç A, 8.—Barceló J., Rodriguez J., Barceló B, Odena (8) i Martí.

Penya Esportiva, 16.—Roig, (4), Capdevila, Martí (6), Garreta (2), i Rabassó (4). Arbitre, Porta.

### PUNTUACIO

C. Gimnàstic ...	5	5	0	0	124	15	15
P. Junior ...	5	4	0	1	82	32	13
Fejocistes ...	5	5	4	0	0	105	28
P. Esportiva ...	4	4	0	0	63	22	12
E. Treball A ...	4	3	0	1	89	14	10
Institut ...	4	1	1	2	35	55	7
E. Comerç B ...	5	0	1	4	20	64	6
E. Treball B ...	4	1	0	3	23	101	6
C. Tarraco ...	4	1	0	3	9	115	6
E. Comerç A ...	5	0	0	5	36	70	5
Nosaltes Sols! ...	4	0	0	4	6	76	4

### COMENTARI:

Vista la classificació i resultats dels partits celebrats fins la data, pot dir-se que la jornada de diumenge prop-passat ens oferí els dos primers partits interessants del Concurs.

Un d'ells per tractar-se dels dos equips més novells, del tot neòfits en basket, els cercles Club Tarraco i Nosaltes Sols! El Club Tarraco va saber desfer-se del seu contri-

cant, justet si es vol, però deu tenir-se en compte la poca pràctica en el tir a la cistella i en la tècnica del joc, per part d'un i altre conjunt. Amb dit triomf, s'allunya el Club Tarraco quelcom de la cuia, aventatjant inclús un equip com el de l'Escola de Começ A, que fins la data aporta actuacions molt mides grans en aquest concurs.

L'altre partit interessant a que ens referim el jugaren dos dels equips millor classificats, o sigui els Fejocistes i la Penya Junior, i per tant era el primer matx podem dir-ne d'eliminació o consolidació entre els capdavanters. Guanyaren els Fejocistes per 18 a 10, en un matx quelcom accidentat i acabat quatre minuts abans d'hora, per no volgut retirar-se del camp un penyista expulsat per l'àrbitre.

A remarcar també el resultat fluix assolit pels treballistes A, davant l'Escola de Comerç B. La resta de partides tingueren una normal realització.

## Hockey

### EN EL DARRER MATX DEL TORNEIG "COPA PENYA ESPORTIVA", ELS GIMNÀSTICS VENCEN ELS UNIVERSITARIS PER 3 A 1

Gairebé ens sembla impossible que la partida d'hockey que anunciam tingüés celebració. N'hi haiem anunciat tantes i tantes correspondents a n'aquest torneig, quals s'ajornaren o es suspengueren!

Anant al grà direm que abans d'ahir es jugà la partida dalt marginada, si bé de forma confusa, puix que un i altre equip es presentaren incomplerts, i a estones jugaren amb 9, amb 10, i fins amb 11 jugadors.

Basquetbolistes que acabada la seva partida del Concurs L', s'ajustaven a les fileres d'ambdós conjunts hockeístics.

Jugadors disgustats que es retinen abans de l'acabament del matx.

Jugadors dels "bons" que contemplaven com els companys d'equip lluitaven, bo i gastant brometa...

De tot hi hagué en el matx que ens ocupa.

Al primer temps els escolars feien un gol, obra d'en Montanyés en una jugada personal en la que ningú l'inquieta.

A la segona represa, Sastre, Na-

dal i Marca aconseguiren els tres punts gimnàstics.

No volem citar a venuts ni vendors que's destacaren, puix la partida es jugà gairebé sols per "passar l'estona".

Determinats jugadors hi aportaren l'encrme voluntat de sempre, co que és digne de lloanya, però d'altres hauria estat millor que no haguessin actuat.

L'hockey a Tarragona, si hom no hi posa prompte remei, va camí de desparèixer.

Ho constatem clarament, puix ens sobra raó per així fonamentar-ho.

La partida de que parlem fou arbitrada encertadament per Mena-sanch.

Els equips gairebé no sabrem dir-los. Tanta fou la "barreja" de jugadors i "canvi de llocs" que hom anota.

Direm, però, els noms dels que poc o molt intervingueren en la lluita:

Universitaris: Rovira, Giglione, Illarramendi, Sabaté, García, Ramón, Montañés, Ruiz, Membrilla, Puig, Pelegri, Prunera i Vides.

Gimnàstic: Xenius, Zabala, Gaspar, Cendrós, Cornadó II, Sastre, Obiol, Marca, Nadal i Herrera.

Ha quedat, doncs, amb aquest partit, finit el Torneig "Copa Penya Esportiva", qual ha obtingut la classificació següent:

Vilanova H. C., 6 punts.  
Gimnàstic, 4 punts.  
Universitaris, 2 punts.

## Tennis

### SABETER GUANYA MALE EN CINC SETS

Diumenge es portà a terme corresponent al torneig de classificació del Gimnàstic l'anunciat matx Valé-Sabater vençent brillantment el segon després de cinc aferrissats "sets", bo i palesant quan fonaientades eren les esperances que del nouvell tennista local teniem.

Sabater passeeix un primer "saque" fantàstic, un "drive" molt potent i collocat, i un "revés" creuat molt efectiu, co que unit al seu caràcteristic istil, fa d'ell un jugador complert i de gran pervindre, puix sols li manca l'experiència necessària que logrará a bas ede curtirse en el joc.

Malé fou en tot moment un digne contrincant i adversari perillós.

El resultat tècnic fou: 6-2, 3-6,

3-6, 6-2 i 6-3.

• \* \*

• \* \*

## Futbol

### TORNEIG DE LLIGA

#### PRIMERA DIVISIO

Espanyol, 3; Barcelona, 2 (dissabte)

Betis, 1; Ath. Bilbao, 3.

Arenes, 0; Donostia, 0.

València, 2; Madrid, 1.

Oviedo, 3; Racing Santander, 1.

#### SEGONA DIVISIO

Sabadell-Alavès, ajornat.

Ath. Madrid, 2; Múrcia, 2.

Irun, 2; Corunya, 1.

Osasuna, 6; Sevilla, 0.

#### TERCERA DIVISIO

Subdivisió A - Grup Nord-oest

Nacional, 2; Racing Ferrol, 2.

Baracaldo, 3; Logronyo, 0.

Avilesino, 3; Valladolid, 0.

#### Subdivisió A

Grup Centre-Llevant-Sud

Llevant, 4; Elx, 0.

Cartagena, 1; Saragossa, 1.

Hèrcules, 0; Gimnàstic, 1.

#### Subdivisió B

Eliminatòries intergrups

Girona-Alacant, ajornat.

Ferroviària, 1; Júpiter, 2.

Torreblanca, 1; Unió Vigo, 2.

#### CLASSIFICATS

Júpiter, Vigo i Alacant o Girona.

#### PRIMERA DIVISIO

Donostia ... 11 5 4 2 20 14 14

Ath. Bilbao ... 11 6 2 3 36 17 14

Madrid ... 11 6 1 4 20 20 13

Racing ... 11 5 1 5 23 26 11

Espanyol ... 11 5 1 5 27 25 11

València ... 11 5 1 5 18 23 11

Barcelona ... 11 5 0 6 31 29 10

Oviedo ... 11 4 2 5 25 24 10

Betis ... 11 4 1 6 15 26 9

Arenes ... 11 2 3 6 15 25 7

#### SEGONA DIVISIO

Sevilla ... 11 6 4 1 37 20 16

Ath. Madrid ... 11 7 2 2 32 18 16

Gijon ... 11 5 2 4 14 27 12

Celta ... 11 5 2 4 22 18 12

Irun ... 11 5 2 4 22 27 12

Múrcia ... 11 5 1 5 21 23 11

Osasuna ... 11 5 0 6 31 25 10

Corunya ... 11 3 2 6 25 18 8

Sabadell ... 10 2 3 5 19 28 7

Alavés ... 10 1 2 7 16 24 4

#### EL RÀPIT VIENÉS BAT FACILMENT A L'ESCOLA DEL TREBALL

#### PER 5 GOLS A 1

Diumenge per la tarda i al terreny de joc del Gimnàstic, tingué efecte sota l'arbitratge encertat d'en Thumber II, una partida futbolística amistosa entre els equips

## CLARNUS

### Diputación, 309, entresuelo, 1.<sup>a</sup>

### BARCELONA

Horas de despacho: De 9 a 12

Teléfono 20302

### Préstamos de dinero y de grandes capitales en hipotecas, letras, etc. y sobre fincas, valores, etc. (Tramitación rápida y reservada)

En todas las poblaciones y pueblos se facilitan préstamos de capitales en metálico por grande e importante que sea la cuantía. Con la garantía para el peticionario que solicita el préstamo, nuestra más rigurosa reserva. Tipo de interés legal desde el 5 % anual. Tiempo de duración de los préstamos, por más número de años que todos los que se han estipulado hasta la fecha; o a corto plazo según se convenga. Amortización voluntaria sin apremios. Facilidades de pago para la devolución del préstamo con facultad de aplazamientos. Con decreto a prórroga en los vencimientos. Ventajas en el pago de intereses con fecha a posteriori sin recargo.

Los préstamos

# NOTAS LOCALES

## AJUNTAMENT

Serveis prestats per la guàrdia rural durant el prop passat mes de desembre:

Transeunts conduits a la ratlla del terme procedents del menjador de "La Caritat", 417.

Carros de gitans foragits que restaven acampats als voltants de la ciutat, 51.

Individus pertanyents als anteriors, 212.

Animals conductors, 64.

Denúncies per robatoris i altres serveis de vigilància, 17.

Detinguts presentats al Govern civil, 1.

Animals morts conduits al canyet, 6.

Serveis informatius, 47.

Diferents serveis administratius, 126.

Ademés repartiment de la correspondència i correu als masos habitats al terme municipal, com de costum.

1.ª SECCIO DE QUINTES

Anunci

En compliment del que dispeca l'article 110 del Reglament per a l'aplicació de la vigent Llei de Bases per al reclutament de l'Exèrcit, resta exposada al públic, al vestíbul de la Casa Consistorial, còpia de l'allistament dels mossos domiciliats a la demarcació d'aquesta Secció, que per complir l'edat de 21 anys durant el present, els correspon concórrer a l'actual reemplaç.

Tarragona, 15 de Gener del 1934.

— El Tinent d'Alcalde - President, Agustí Lliteras.

• • •

3.ª SECCIO DE QUINTES

Anunci

En compliment del que dispeca l'article 110 del Reglament per a l'aplicació de la vigent Llei de Bases per al reclutament de l'Exèrcit, resta exposada al públic, al vestíbul de la Casa Consistorial, còpia de l'allistament dels mossos domiciliats a la demarcació d'aquesta Secció, que per complir l'edat de 21 anys durant el present, els correspon concórrer a l'actual reemplaç.

Tarragona, 15 de Gener del 1934.

— El Tinent d'Alcalde - President, Antoni Company.

• • •

EDICTE

Havent acordat l'Ajuntament que es procedeixi mitjançant concurs a la adjudicació del servei referent al suministre de caros i altres carruatges necessaris per a la Brigada municipal d'obres, es fa avinent que l'esmentat acte tindrà lloc al despat d'aquesta Alcaldia el dia 26 del mes que som a les dotze hores amb subjecció als Plecs de condicions facultatives i administratives que resten exposats al públic a la Secretaria municipal (Negociat de Foment).

Les proposicions prenen part al Concurs hauran de presentar-se per escrit amb lec tancat redactades conforme al model oficial reintegrades amb una pèlica d'una peseta cinquanta cèntims i un segell d'una peseta en concepte d'arbitri municipal, davant acompañar-se la cédula personal i el resguard que acrediti l'haver constituit el dipòsit provisional de 185 pessetes a la Caixa provincial de dipòsits o a la Dipositoria d'aquest Ajuntament.

En la celebració i adjudicació del concurs i amb totes les seves incidències, regiran les prescripcions que estatueix el vigent Reglament de contratació d'obres i serveis municipals.

Tarragona, 15 de Gener de 1934.

— L'alcalde, P. Lloret.

## SE VENDE

casa situada en la calle Mayor de Torredembarra.

Informes en esta Administración

*En la cumbre de la perfección*

*1933/34*

*nuevos modelos*

**TELEFUNKEN**

NUEVAS CARACTERÍSTICAS

Válvulas Hexadas y Binidas  
Ondas de 18 a 2.000 mts.  
Altavoces electro-dinámicos  
Potencia efectiva 2 vatios, todos los modelos  
Amplificación de 1 a 10 millones de voces  
Selectividad 9 kc  
Sensibilidad 10 microvolts  
Compensadores automáticos de potencia, tono y fading  
Eliminadores automáticos de ruidos y perturbaciones

Válvulas Hexadas y Binidas  
Ondas de 18 a 2.000 mts.  
Altavoces electro-dinámicos  
Potencia efectiva 2 vatios, todos los modelos  
Amplificación de 1 a 10 millones de voces  
Selectividad 9 kc  
Sensibilidad 10 microvolts  
Compensadores automáticos de potencia, tono y fading  
Eliminadores automáticos de ruidos y perturbaciones

Tipos 125 Ptos. 450-  
Tipos 330 Ptos. 695-  
Tipos 345 Ptos. 880-  
Tipos 653 Ptos. 1450-

*La marca de calidad de mayor prestigio técnico*

**TELEFUNKEN**

Agencia exclusiva de venta en Tarragona:  
**Juan Bonada**  
Unión 26 Tarragona

## EDICTE

# "La Santa Biblia,"

Los católicos de habla española tendrán ya la posibilidad de adquirir

## EL MEJOR LIBRO DEL MUNDO

en condiciones verdaderamente excepcionales, jamás registradas en los fastos editoriales de ninguna época y de ningún lugar.

## ANTIGUO Y NUEVO TESTAMENTO

completos, traducidos de la VULGATA latina por el

ILMO. DR. D. FELIX TORRES AMAT

Avalorado, el sagrado texto con notas y aclaraciones, según la mente tradicional de la Iglesia Católica, entresacadas de los Santos Padres, Expositores e Intérpretes sagrados, arregladas y acomodadas concienzudamente por el ilustre publicista

D. JOSÉ DÍEZ MONAR-PRESBITERO

justamente reputado como uno de los más destacados prestigios literarios del Clero español.

Con bellísimas ilustraciones, en tricolor y en negro, y mapas, a variadas tintas, por los notables artistas

MÁXIMO RAMOS Y ANTONIO

MOLINÉ

## CON APROBACION Y CENSURA ECLESIASTICA

La obra constará de doce volúmenes, formato 21 x 14,5 cms. en papel de superior calidad, con unas 150 páginas, como promedio, a dos columnas.

Hasta ahora se han publicado:

I. GÉNESIS - EXODO - LEVITICO.

II. NUMEROS - DEUTERONOMIO - JOSUÉ, JUECES - RUT.

III. LOS CUATRO LIBROS DE LOS REYES.

IV. PARALIPOMENON. -- ESDRAS. -- NEHEMIAS. -- TOBIAS.

JUDIT. -- ESTER.

V. JOB. -- SALMOS.

Los demás se irán publicando uno cada quince días.

Para la venta dirigirse a la SECRETARIA DE CAMARA DEL ARZOBISPADO o a la Administración de "LA CRUZ".

EJEMPLAR: 1'25 Pts.

## GACETILLA

### LAS PROXIMAS FIESTAS DE SAN FRUCTUOSO

Per acuerdo unánime de todas las juntas de "Acción Católica" tarragonense, ha sido tomado el acuerdo de celebrar conjuntamente la fiesta de nuestros santos mártires Fructuoso, Augusto y Eulogio, que han sido adoptados por Patrones de la Acción Católica en todas sus ramas.

En sucesivas ediciones daremos detalles de las fiestas religiosas y literarias que revestirán una mayor solemnidad aun que en años anteriores.

Una Guardiola de la CAIXA D'ESTALVI DE LA GENERALITAT ha d'essser la joia dels vostres fills. Acostumeu-los en la infantesa a l'estalvi quotidià.

### LES CONFERENCIES DEL P. ANTON MARIA DE BARCELONA

Ahir vespre començà al Foment d'Estudis el curest de Conferències que dóna l'eminent escripturista i pulqueríssim artista de la paraula, P. Anton Maria de Barcelona.

Hi ha una tal riquesa de matizos, de llum en les seves sapients dissertacions que l'auditori es manté en l'atenció més grata i hi copsa una sèrie d'aspectes completament nous i interessantíssims.

El missatge de Jesús, o sigui la predicació sempre cral de la doctrina divina fou el tema desenvolupat. Exposa el conferenciant les racons que justifiquen el que Jesús no exercí més que una sola vegada i encara ho feia damunt la pols; i com malgrat haver-la llençada al vent i no haver-se escrit els Evangelis fins de 20 a 30 anys després, aquell ensenyament del Mestre

aquelles paraules divines es transcriuen fidelment. Impossible és donar, ni en síntesi, una acció de la meravellosa conferència d'ahir. Podem assegurar que poques vegades a la nostra ciutat s'hi poden escoltar oracions tan profondes i tan belles.

**Antoni Segú**

CORREDOR DE  
**FINQUES**

MENDEZ NUÑEZ, 21, Baixos

Telèfons 748 R. i 748 X  
TARRAGONA

### CONTINUAN LAS FIESTAS

En la tablilla de anuncios de la Normal se ha puesto un anuncio suspendiendo las clases indefinidamente.

¿Per qué?

Una Guardiola de la CAIXA D'ESTALVI DE LA GENERALITAT pot ésser el seu ajut per a seguir estudis o per muntar un negoci; si es una nena, pot ésser el seu dot.

### ROTURA DE URNAS

Poh haber sido rotas las actas habrá de repetirse la elección en Esplugues de Francolí, y por haberlo sido las urnas, ocurrirá lo propio en Salamó, Vendrell (una sección), Ginestà (dos secciones), Secuita (una sección), La Nou, Bisbal de Falset, Figuerola, Porrera, Gandeja (una sección), Pallaresos y Vilalba.

## LA HUELGA DE ALBANILES

Por no haber llegado a un acuerdo entre patrones y obreros albaniles, éstos desde hoy empezarán la huelga.

## EN LA COMISARIA DE ORDEN PUBLICO

El comisario delegado de Orden público, señor Hervás, recibió anteayer a los periodistas dándoles cuenta del resultado de las elecciones en la provincia que ha sido favorable para la Esquerra y diciéndoles que la única nota triste se ha dado en Tortosa, donde una mujer, después de votar, sufrió un ataque cardíaco a consecuencia del cual falleció seguidamente.

El comisario manifestó ayer a los periodistas que por orden del consejero de Gobernación de la Generalidad, se celebrarán las elecciones parciales, en las secciones en donde se rompieron las urnas o se haya anulado la elección, el próximo domingo.

El escrutinio general se celebrará el jueves próximo.

## DE SOCIEDAD

Ha fallecido en Barcelona, doña Emilia Vilallonga, viuda del pintor Vallvé y madre de nuestro estimado compañero en la prensa, don Hermenegildo Vallvé.

Reciba nuestro sentido pésame.

## Radio Tarragona

PROGRAMA PER AVUI,  
16 DE GENER DE 1934

## Emissió de sobretaula

A la 1'30: Obertura de l'Estació.  
A la 1'35: Sardana.

A la 1'40: Notes d'espectacles.

A la 1'45: Música variada.

A les 2'15: Fragments de sar-  
suetes.

A les 2'30: Tancament de l'Estació.

## Emissió nocturna

A les 8'30: Obertura de l'Estació.

A les 8'35: Sardana.

A les 8'40: Notes meteorològiques, Borsa, Marítimes, Mercats i de Tu-  
risme.

A les 8'50: Selecció sinfònica.

A les 9'10: Notes de Premsa.

A les 9'25: Breu conferència so-  
bre Teatres i Llibres, pel periodista senyor Jaume Cleofé.

A les 9'35: Cançó catalana.

A les 9'40: L'Orquestrina Gols-  
Jazz donarà el seu acostumat con-  
cert, interpretant: "Los Flamen-  
cos", selecció, A. Vives, i "Vals del  
Danubio Azul", de la tanda de vals  
de Strauss, i un escollit progra-  
ma de ballables.

A les 10'30: Tancament de l'Es-  
tació.

## NOTES OFICIOSOS

## De la Oficina municipal de Turisme

Demà, dia 16 entrerà al nostre port el transatlàntic de la línia Cuba-Mèxic, "Magallanes", el distintiu passatge del qual visitarà la població.

Es troba a Tarragona per tal de impressionar alguna nova fotografia el coneut fotògraf Adolf Zerkowitz.

Demà passat, dia 17, entrerà al nostre port el magnífic mototransatlàntic "Cabo San Agustín", de la línia Montevideu-Buenos Aires. El seu passatge aprofitant la seva estada al nostre port visitarà la ciutat.

S'estatgen a l'Hotel Europa en visita de turisme a la nostra ciutat: senyor Vicenç Uberos, propietari de València; senyor Josep Blasé i família, propietari de Barcelona; senyor Josep Godià, industrial de Barcelona, i senyor Antoni Estrada, arquitecte de València.

S'han intercessat per carta per què els enviem propaganda de la nostra ciutat l'Hotel Governor Clinton, de Nova York; el Dr. W. E. Carson, de Pittsburg, d'U. S. A.

Tarragona, 15 de gener de 1934.

• • • •

Notes d'Itàlia

La carretera de Sestrières desembocada de la neu: La imponent nevada d'aquests dies havia blocat les altes localitats de muntanya de les valls del Chisone i de la Germanasca, així com el pas del Sestrieres.

Gràcies al treball infadigable portat a cap amb els aparells de treure la neu, que han funcionat sense interrupció de dia i de nit, s'ha aconseguit desembarassar completament de la neu la carretera del Sestrieres, des de Collado fins a Pragelato. Per mitjà d'altres aparells s'ha aconseguit desembarasar també de la neu el troc de Pragelato a Fenestrelle, restablint així el tràfec amb el Sestrieres.

## Pians

marca Plana, en bon estat, en venda.

Adreueu-vos a Mn. Josep Vilanova, Port d'Armentera.

• • • •

YACHTING

YACHTING